

EN

Replacement pump for storage cylinder circuit  
for fresh water stations Regumaq X-25 and Regumaq X-45

**Operating instructions**





## Contents

|                                                               | Page     |
|---------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. General information .....</b>                           | <b>4</b> |
| 1.1 Validity of the operating instruction.....                | 4        |
| 1.2 Extent of supply .....                                    | 4        |
| 1.3 Contact.....                                              | 4        |
| 1.4 Declaration of conformity.....                            | 4        |
| 1.5 Symbols used.....                                         | 4        |
| <b>2. Safety-related information.....</b>                     | <b>5</b> |
| 2.1 Correct use.....                                          | 5        |
| 2.2 Warnings .....                                            | 5        |
| 2.3 Safety notes .....                                        | 5        |
| 2.3.1 Danger to life due to electric current.....             | 5        |
| 2.3.2 Danger caused by inadequately qualified personnel ..... | 5        |
| 2.3.3 Risk of burns due to hot components and surfaces.....   | 5        |
| 2.3.4 Availability of the operating instructions .....        | 5        |
| <b>3. Technical description .....</b>                         | <b>6</b> |
| 3.1 Technical data .....                                      | 6        |
| 3.2 Construction.....                                         | 6        |
| 3.3 Functional description.....                               | 6        |
| <b>4. Transport and storage.....</b>                          | <b>6</b> |
| <b>5. Installation.....</b>                                   | <b>7</b> |
| 5.1 Tools required .....                                      | 7        |
| 5.2 Replacement of the pump.....                              | 7        |
| 5.2.1 Draining of the storage cylinder circuit .....          | 7        |
| 5.2.2 Removal of the pump.....                                | 7        |
| 5.2.3 Installation of the new pump.....                       | 8        |
| <b>6. Commissioning.....</b>                                  | <b>8</b> |
| <b>7. Disposal.....</b>                                       | <b>8</b> |

1. General information

The original operating instructions were drafted in German.  
The operating instructions in other languages have been translated from German.

Other relevant documents

- ▶ Also consult the operating instructions of the fresh water station used by you.

Regumaq X-25



[www.oventrop.com/qr/1381125](http://www.oventrop.com/qr/1381125)

Regumaq X-45



[www.oventrop.com/qr/1381140](http://www.oventrop.com/qr/1381140)

1.1 Validity of the operating instruction

These installation instructions are valid for the replacement pump for storage cylinder circuit Wilo PARA 15-130/8-75/LIN-9 for the fresh water stations Regumaq X-25 and Regumaq X-45.

1.2 Extent of supply

- Replacement pump for storage cylinder circuit Wilo PARA 15-130/8-75/LIN-9
- Flat seals
- Control line
- Power cable
- Safety and installation advice

1.3 Contact

**Contact address**  
OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
59939 Olsberg  
GERMANY

**Technical services**  
Phone: +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Declaration of conformity

Oventrop GmbH & Co. KG hereby declares that this product complies with the basic requirements and other relevant provisions of the EU Directives concerned. The declaration of conformity can be obtained from the manufacturer.

1.5 Symbols used

|                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Highlights important information and further explanations. |
| ▶                                                                                 | Action required                                            |
| •                                                                                 | List                                                       |
| 1.                                                                                | Fixed order. Steps 1 to X.                                 |
| 2.                                                                                |                                                            |
| ▷                                                                                 | Result of action                                           |

## 2. Safety-related information

### 2.1 Correct use

Operating safety is only guaranteed if the product is used correctly.

The replacement pump for storage cylinder circuit Wilo PARA 15-130/8-75/LIN-9 may be used in the Oventrop fresh water stations Regumaq X-25 and Regumaq X-45 as circulation pump for the storage cylinder circuit.

Any other use of the product will be considered incorrect use.

Claims of any kind against the manufacturer and/or its authorised representatives due to damage caused by incorrect use will not be accepted.

Observance of the operating instructions is part of compliance with correct use.

### 2.2 Warnings

Each warning contains the following elements:

| Warning symbol SIGNAL WORD                                                          |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Type and source of danger</b><br>Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored.<br>► Ways to avoid the danger. |

The signal words identify the severity of the danger arising from a situation.

|                                                                                     |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER</b>                                                                                                   |
|  | Indicates an imminent danger with high risk. The situation will lead to death or serious injury if not avoided. |

|                                                                                     |                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNING</b>                                                                                                    |
|  | Indicates a possible danger with moderate risk. The situation may lead to death or serious injury if not avoided. |

|                                                                                     |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>CAUTION</b>                                                                                                      |
|  | Indicates a possible danger with lower risk. The situation will lead to minor and reversible injury if not avoided. |

|                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>NOTICE</b>                                                                       |                                                                           |
|  | Indicates a situation that may lead to damage to property if not avoided. |

### 2.3 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements.

Please observe the following notes concerning safe use.

#### 2.3.1 Danger to life due to electric current

Danger to life due to contact with live components.

- Completely disconnect the station from the power supply.
- Check that no voltage is present.
- Secure the station against switching back on.
- Only install in dry indoor areas.

#### 2.3.2 Danger caused by inadequately qualified personnel

Any work on this product must only be carried out by qualified tradespeople.

As a result of their professional training and experience as well as their knowledge of the relevant legal regulations, qualified tradespeople are able to carry out any work on the described product professionally.

#### User

The user must be informed how to operate the product by qualified tradespeople.

#### 2.3.3 Risk of burns due to hot components and surfaces

- Allow the station to cool down before working on it.
- Wear suitable protective clothing to avoid unprotected contact with hot system components and fittings.

#### 2.3.4 Availability of the operating instructions

Any person working on the product has to read and apply these operating instructions.

The operating instructions must be available at the installation location of the product.

- Hand these operating instructions and all other relevant documents over to the user.

### 3. Technical description

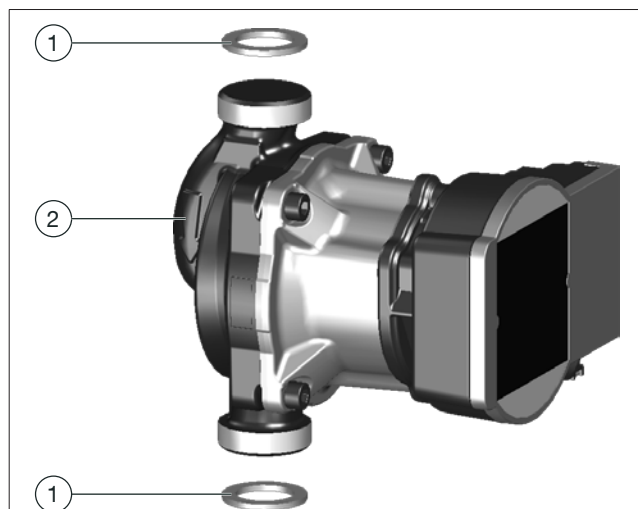
#### 3.1 Technical data

| Wilo PARA 15-130/8-75/LIN-9          |          |
|--------------------------------------|----------|
| Max. operating pressure ( $p_g$ )    | 10 bar   |
| Max. operating temperature ( $t_s$ ) | 95°C     |
| Ambient temperature                  | 2 - 35°C |
| Power consumption during operation   | 2 - 75 W |

| Connections              |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Storage cylinder circuit | G1 male thread, flat sealing |

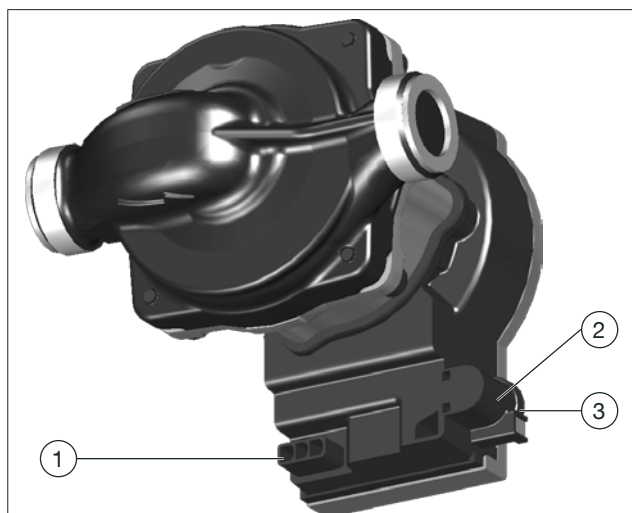
| Torques        |       |
|----------------|-------|
| Collar nuts G1 | 45 Nm |

#### 3.2 Construction



Illust. 1: Construction

|     |                                        |
|-----|----------------------------------------|
| (1) | Flat seals                             |
| (2) | Arrow indicating the pumping direction |



Illust. 2: Electrical connections

|     |                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------|
| (1) | Power supply connection                                              |
| (2) | Slot for screwdriver for loosening the plug lock of the control line |
| (3) | Control line connection                                              |

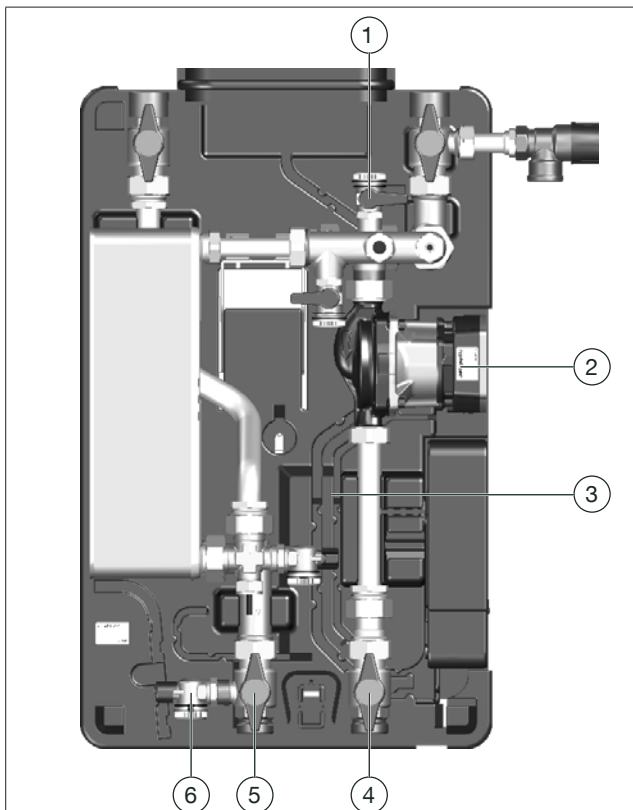
#### 3.3 Functional description

The replacement pump for storage cylinder circuit is a high-efficiency pump. It is used as circulation pump in the storage cylinder circuit of the Oventrop fresh water stations Regumaq X-25 and Regumaq X-45.

### 4. Transport and storage

|                       |                                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| Temperature range     | 0 °C to +40 °C                                        |
| Relative air humidity | Max. 95%                                              |
| Particles             | Store dry and free from dust                          |
| Mechanical influences | Protected from mechanical agitation                   |
| Weather influences    | Do not store outdoors<br>Protect from direct sunlight |
| Chemical influences   | Do not store together with aggressive fluids          |

## 5. Installation



Illust. 3: Front view

|     |                                                               |
|-----|---------------------------------------------------------------|
| (1) | Fill and drain ball valve for storage cylinder circuit return |
| (2) | Circulation pump storage cylinder circuit                     |
| (3) | Cable routing                                                 |
| (4) | Isolating ball valve for storage cylinder circuit return      |
| (5) | Isolating ball valve for storage cylinder circuit supply      |
| (6) | Fill and drain ball valve for storage cylinder circuit supply |

| <div>  <b>WARNING</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Danger to life due to electric current</b><br>Danger to life due to contact with live components. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Completely disconnect the product from the power supply.</li> <li>▶ Check that no voltage is present.</li> <li>▶ Secure the product against switching back on.</li> <li>▶ Only install the product in dry indoor areas.</li> </ul> |  |

| <div>  <b>CAUTION</b> </div>                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Risk of scalding due to hot fluids</b><br>If the station has been in operation, there is a risk of scalding due to the unintentional discharge of hot water or water steam. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allow the system to cool down.</li> <li>▶ Wear suitable protective clothing.</li> </ul> |  |

| <div>  <b>CAUTION</b> </div>                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Risk of burns due to hot components</b><br>Any unprotected contact with hot components may lead to burns. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allow the system to cool down.</li> <li>▶ Wear safety gloves.</li> </ul> |  |

### 5.1 Tools required

- 38 mm spanner

### 5.2 Replacement of the pump

#### 5.2.1 Draining of the storage cylinder circuit

1. Completely disconnect the station from the power supply.
2. Lift off the upper shell.
3. Close the isolating ball valve for storage cylinder circuit supply (5).
4. Close the isolating ball valve for storage cylinder circuit return (4).
5. Unscrew the caps of the fill and drain ball valves for storage cylinder circuit supply (6) and storage cylinder circuit return (1).
6. Connect a draining hose to the fill and drain ball valve for storage cylinder circuit supply (6).
7. Open the fill and drain ball valve for storage cylinder circuit supply (6) first and then the fill and drain ball valve for storage cylinder circuit return (1) to drain off the storage cylinder circuit.

#### 5.2.2 Removal of the pump

| <div> <b>NOTICE</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Damage to electrical components due to splashing water</b><br>Water escapes when loosening the collar nuts at the pump connections. This may cause damage to electrical components. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Keep suitable cloths and a container available to keep escaping water away from the controller and other electrical components.</li> </ul> |  |



To facilitate disconnection of the plugs from the power supply connection (position (1) in Illust. 2 on page 6) and the control line connection (position (3) in Illust. 2 on page 6), it is recommended to rotate the pump slightly forward.

1. Loosen the collar nuts at the pump connections just until the pump can be rotated.
2. Rotate the pump forward.
3. Disconnect the plugs from the pump (see Illust. 2 on page 6).
4. Loosen the collar nuts at the pump connections completely and remove the pump.

### 5.2.3 Installation of the new pump



- Observe the pumping direction! The arrow (see position (2) in Illust. 1 on page 6) must point to the isolating ball valve for storage cylinder circuit return (position (4) in Illust. 3 on page 7).
- Use the flat seals supplied with the new pump.

1. Connect the plugs of the new pump.
2. Fit the new pump.
3. Tighten the collar nuts.



Position the electrical lines in the designated channels of the cable routing (position (3) in Illust. 3 on page 7).

### NOTICE

#### Sensor malfunctions due to electromagnetic signal coupling

When laying alive cables and control lines in one channel, the sensor signal can be interfered by couplings.

- Lay control lines and alive cables in separate channels.

## 6. Commissioning

- Fill and bleed the relevant circuit as described in the chapter "Commissioning" of the operation instructions of your fresh water station.
- Connect the station to the power supply.
- ▷ The fresh water station is ready for operation.

## 7. Disposal

### Directive 2012/19/UE WEEE:



Waste electrical and electronic components (WEEE) must not be disposed of with domestic waste, but must be dropped off at a collection point of the recycling of electrical and electronic appliances.

### NOTICE

#### Risk of environmental pollution

Incorrect disposal (for instance with domestic waste) may lead to environmental damage.

- Dispose of packaging material in an environmentally friendly manner.
- Dispose of the components appropriately.



